JORNADA 1

23 DE OCTUBRE - AÑO 2011 nº 28

SEMINCI

56 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID
56 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Medianeras



Gustavo Taretto. Argentina/España, 2010

El perfecto desconocido



Toni Bestard. España, 2011

Monsieur Lazhar

Profesor Lazhar



Philippe Falardeau. Canadá, 2011


innpulso
www.valladolidadelante.es
innovación
ideas
desarrollo
económico
creatividad
futuro
adelante
ciudadano
adelante
ideas
adelante
empleo
adelante
futuro
Ayuntamiento de
Valladolid
valladoli+D
adelante
AGENCIA DE INNOVACIÓN
Y DESARROLLO ECONÓMICO
DE VALLADOLID
ESTAMOS EN: C/ Vega Sicilia, 2 Bis. 47008 - Valladolid. 983 247 401

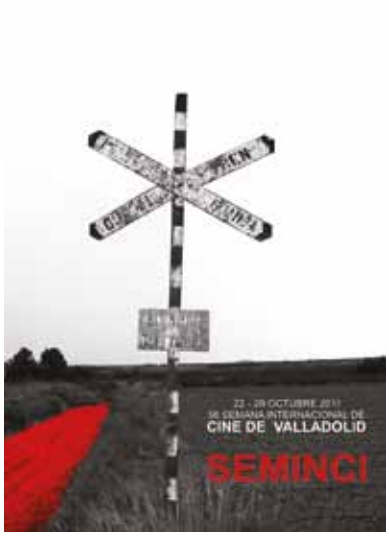
ÍNDICE

Sección Oficial. 4
Medianeras. 4
Monsieur Lazhar. 5
El perfecto desconocido. 6

Punto de Encuentro. 8
BUGgY. 8
La lección de pintura. 9
Stealing Summers. 10
Dom. 11
Frit fald. 12

Tiempo de Historia. 15
Give Up Tomorrow. 15
Los ojos de la guerra. 17
Gotthard Schuh.
Una visione sensuale del mondo. 18

Actualidad en Seminci. 21



Director: Emiliano Paniagua

Edita: 56 Semana Internacional de Cine de Valladolid

Consejo de redacción: Javier Angulo, Estrella Alonso, Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros, María García Arenales, Diego Morán y Emiliano Paniagua

Diseño gráfico: Roberto de Uña

Fotografía: Nacho Carretero, Raffaella Bompiani

Documentación: Luis Alberto Martínez

Imprime: Imprenta Manolete
Vázquez de Menchaca, 40 Valladolid
D.L.: VA-793/2010

eDiToRiaL

SEMINCI 2011

Todavía con la emoción de la gala de inauguración flotando a nuestro alrededor, llega el momento de tomar el impulso necesario, alcanzar la máxima velocidad y no bajar los brazos durante los próximos siete días. El festival, nuestro festival, su festival, es un año más una realidad imparable que ofrecerá una selección del mejor cine de autor que se ha producido en todo el mundo en los últimos meses. Los que trabajamos en la Seminci durante todo el año confiamos en que el público sepa valorar todo el esfuerzo que un certamen de estas características implica. La Sección Oficial, la paralela de Punto de Encuentro, los documentales de Tiempo de Historia, los cortometrajes en todas sus manifestaciones... Es la columna vertebral de una cita que ha alcanzado su 56ª edición y que este año se complementa con dos ciclos dedicados al más reciente cine sueco y a las adaptaciones a las que dieron lugar las novelas de los escritores asociados a la generación del medio siglo. Y, durante toda la semana, sabrosos complementos como el de este mismo domingo. La Seminci celebra el 50º aniversario de la primera presencia de la crítica internacional en Valladolid y, para celebrarlo, organiza una mesa redonda en la que los más prestigiosos profesionales del país debatirán sobre esta profesión. Es sólo el comienzo. En los próximos días confiamos en saciar el apetito de los más voraces aficionados que esperan cada año la llegada del festival a nuestra ciudad. Disfruten del cine. Disfruten de la Seminci.

While we can still feel the thrill of the Festival's opening ceremony, the time has come to take impulse, reach top speed and keep it up for the next seven days. The Valladolid Film Festival, our Festival: your Festival has one more year become an unstoppable reality: a selection of the best auteur films produced around the world during the last twelve months. Those of us who work for the Festival the whole year long trust that the audience will value the huge effort that goes into organising such an event. The Official Section, the parallel section called Meeting point, the documentaries in Time of History, the short films screening in several Festival sections...: these make up the core of an international film event now reaching its 56th edition one which will be complete with two restrospectives respectively devoted to Swedish cinema and the film adaptations of novels by the members of the so-called 1950s generation of Spanish writers. And all through the week, the Festival programme will be further enriched by tasty highlights like this Sunday's celebration of the 50th anniversary of the international critics presence in the Valladolid Film Week: a celebration featuring a round table where the most prestigious film critics in Spain will discuss a number of issues related to their profession. This is just the beginning. Over the next few days we expect to sate the appetite of such voracious film-lovers as look forward to the return of the Valladolid Festival year after year. Enjoy film. Enjoy Valladolid's Seminci!



Dos personajes condenados a encontrarse se cruzan cada día en un Buenos Aires que refleja una realidad actual en la que la incomunicación y la soledad encuentran en el amor su antídoto más efectivo.

entrevista a

Gustavo Taretto

DIRECTOR DE:

MEDIANERAS

>> El germen del largometraje se encuentra en un corto que dirigió hace unos años. ¿Cómo creció esa historia?

Yo tuve una idea, que en principio no era ni un corto ni un largo. Desde siempre me llamaron la atención las medianeras. ¿Qué motivos puede tener una persona para romper una pared y hacer una ventana? Pensé que alguien que hace eso necesita un poco más de luz, otro poco de aire fresco y sobre todo un nuevo punto de vista. De pensar en esas personas empecé a imaginar a Mariana y Martín. Del corto rescaté la estructura narrativa y el tema. En el corto los personajes eran funcionales a la historia y sólo los mostraba en un trazo grueso, sin matices. Lo que más me entusiasmó de transformarlo en un largo fue la necesidad de profundizar los personajes, humanizarlos, mostrando aristas y debilidades.

"Estamos acostumbrados a convivir con la soledad urbana"

>> ¿Cómo se afronta un rodaje de una historia que ya ha contado pero a la que tiene que dar un aire diferente?

No me puse ninguna exigencia al respecto. No suelo enamorarme de mi trabajo, así que hice el largo sin tener de referencia el corto. Supongo que algún mecanismo de defensa involuntario me volvió amnésico. Así que trabajé muy feliz, liderando un equipo de trabajo muy creativo y comprometido, y rodamos cada escena como si fuera la primera vez.

>> Es muy difícil encontrar a alguien. Especialmente cuando no sabes a quién estás buscando…

Afortunadamente… Si hay algo que tienen en común los espectadores de *Medianeras* es la identificación con la película. La soledad urbana está presente, no es trágica, es cotidiana y estamos acostumbrados a convivir con ella. Todos, más inocentes o menos inocentes, esperamos ese encuentro que nos dé la felicidad que añoramos. Pero cómo vamos a encontrar entre tanta gente al que estamos buscando. Podría decirse que *Medianeras* también es una película de desencuentros. De gente que fuerza los encuentros para que funcionen.

>> Su película sirve para reflexionar sobre las grandes ciudades y las nuevas tecnologías. En ambos casos ofrecen enormes posibilidades para conocer gente, crear contactos… pero también para lo contrario.

Es así. No es mi intención juzgar la tecnología o dar un veredicto, simplemente reflejar o tratar de entender lo que nos sucede con la virtualidad. Tengo la impresión de que la gente se va refugiando en sus casas, departamentos, cajas de zapatos o lo que sea. La tecnología nos vende la promesa de la conectividad y el mundo del reparto a domicilio hace el resto. Hay *delivery* de pizza, de supermercado, de kiosco, hasta de marihuana. Todo lo importante lo decimos por mensaje de texto, por *chat* o por *email*.

>> Ha contado con una actriz española, Pilar López de Ayala, para un papel muy argentino. ¿Cómo ha resultado el experimento?

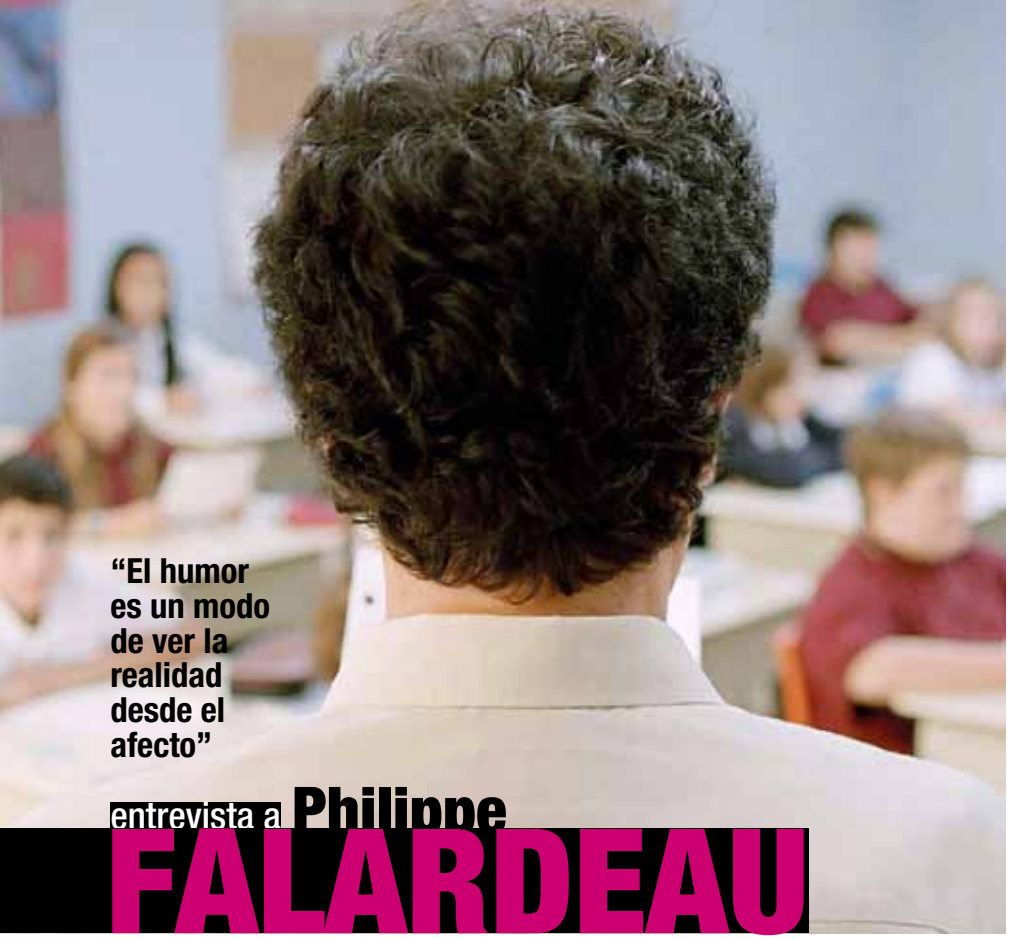
El resultado es excelente. Yo estoy feliz de haber tomado el riesgo. A Pilar la descubrí en una película en la que hablaba en francés y pensé que lo era. Si me hizo creer que era francesa, ¿por qué no podía hacerme creer que es porteña? Además de ser una extraordinaria actriz también le gustan los desafíos. Su profesionalismo, su voluntad, su oído y su amor por Buenos Aires hicieron el resto.

MEDIANERAS

Martin is a phobic in recovery process. Little by little he manages to step out of the isolation of his one-room apartment and his virtual reality. He is a web designer. Mariana just broke up after a long relationship. Her head is a mess, just like the apartment where she takes refuge. Martin and Mariana live in the same street, in opposite buildings, but they never met. They walk through the same places, but they do not notice each other. How can they meet in a city of three million people? Urban loneliness. Buenos Aires. Medianeras. What separates them is what brings them together.

MEDIANERAS

Calderón, día 23, 9.00 h. y 22.00 h
Roxy A, día 24, 12.00 h. y 19.30 h.



"El humor es un modo de ver la realidad desde el afecto"

entrevista a Philippe FALARDEAU

DIRECTOR DE:

MONSIEUR LAZHAR



>> Con *Monsieur Lazhar* ha vuelto a adaptar una obra literaria previa. ¿Qué es lo que le atrajo del trabajo de Evelyne de la Chenéliere?

Monsieur Lazhar adapta una obra teatral en la que solo hay un personaje en escena: el mismo que protagoniza la película, aunque en la obra original la caracterización es quizás más poética. Me enamoré de este personaje argelino y me interesó el hecho de que su condición de inmigrante en Canadá no es el epicentro de la trama, aunque sin duda enriquece el lienzo de la historia. Lo más importante es que, mientras veía la obra, imaginé con nitidez a los demás personajes.

>> La película aborda temas complejos, dramáticos, pero no deja de lado el humor ni una visión en parte optimista de la vida.

Me cuesta imaginarme haciendo una película sin humor, aunque el concepto fundamental sea dramático. Es una cuestión de generosidad, no en el sentido de "darle al público lo que quiere", porque sería un error pretender que sabemos qué es lo que quiere el público, sino en el sentido de ir tirando de la historia hasta llevarla donde está la luz. El humor es un modo de ver la realidad desde el afecto. No recurro a las situaciones cómicas para aliviar la tensión de la historia, sino que más bien utilizo un tono y una perspectiva determinados para arrojar luz sobre lo que puede resultar divertido a propósito de las diferencias culturales en ciertas situaciones.



Un profesor de origen argelino comienza a dar clases en un colegio, donde sustituye a un profesor que acaba de fallecer. Mientras trata de que sus alumnos superen la pérdida, él vive con el temor de ser deportado a su país.

>> Trabajar con niños, dice el tópico, es muy complicado. ¿Cómo dominó usted esta circunstancia?

Esta ha sido mi segunda experiencia con niños. Me gusta trabajar con ellos porque te obligan a crear un ambiente lúdico que ayuda a relajarse a todos los que están en el set de rodaje. Pero es cierto que da muchísimo trabajo. Dedico mucho tiempo a la selección del reparto: quiero estar seguro de que no aceleramos el proceso indebidamente. Luego ensayo con los chavales y hablamos sobre el argumento. A su edad entienden perfectamente la psicología de los personajes.

>> ¿Cómo encontró al actor que da vida al señor Lazhar? Es una pieza fundamental de la película. ¿Le costó encontrarle o fue una elección clara desde un principio?

No hay muchos actores argelinos en Montreal, por lo que me fui a París a hacer una prueba con varios candidatos. Mohamed Fellag, que encarna al señor Lazahr en la película, es un actor teatral. Ha trabajado en algunas películas, pero sobre todo es un autor que interpreta sus propias piezas: monólogos dramáticos que tienen un marcado subtexto político. Es un trabajo muy distinto al que realiza en mi película.

MONSIEUR LAZHAR

Bachir Lazhar, an Algerian immigrant, is hired to replace a primary school teacher who has suffered a tragic death. As the class embarks on a long healing process, nobody at the school suspects Bachir's painful past, or that he fears being deported at any moment. Adapted from the play of the same title by Evelyne de la Chenelière.

MONSIEUR LAZHAR

Calderón, día 23, 12.00 h. y 19.00 h
Roxy A, día 24, 9.00 h. y 22.30 h.

“Ha sido un auténtico milagro poder rodar la película”





entrevista a

Toni BESTARD

DIRECTOR DE:

EL PERFECTO DESCONOCIDO

Colm Meany es un 'perfecto desconocido' en el pueblo al que llega dispuesto a aclarar un episodio de su pasado. A su paso, varios de los vecinos verán alterada su forma de vida.

>> Después de ganar decenas de premios con sus cortos se pasa al largo. ¿Qué sensaciones tiene ahora, cuando la película está dando sus primeros pasos?

Me ha tocado vivir una época muy complicada para el mundo del cine y ha sido un auténtico milagro poder rodar la película. Ahora que ha terminado el proceso más creativo es cuando la película tiene que empezar a andar por sí sola. La selección en la Seminci es un muy buen primer paso.

>> ¿De dónde surge la historia de *El perfecto desconocido*?

La historia surgió de una idea de Arturo Ruiz, el guionista. Había soñado con un tipo que montaba una tienda en un pueblo, sin saber qué vender, lo que provocaba un repentino entusiasmo por parte de los vecinos. Durante mucho tiempo la historia estuvo enfocada hacia un "realismo mágico" cercano al universo de García Márquez. Al cabo de muchas versiones le dije a Arturo que necesitaba llevarme la historia a mi terreno, así que decidimos ambientarla en Mallorca, que es donde yo me he criado. Inevitablemente surgieron algunas ideas que partían de hechos que había vivido o que me habían contado. Al final, Arturo terminó fusionando algunos conceptos de su primera versión con estas últimas ideas para confeccionar el guion definitivo de rodaje.

>> Y ha contado con un actor como Colm Meany. ¿Era un papel pensado para él?

Antes de rodar le puse muchas caras a este perfecto desconocido. Entre ellas estaba la de Colm, que es un actor que admiraba desde que le vi en *Café irlandés*, y creo que transmite mucha sinceridad a sus personajes. Es un rostro muy familiar, aunque muy poca gente se acuerda de su nombre. Curiosamente él tenía casa en Mallorca, muy cerca de donde yo vivo, y fue tan sencillo como llamarle y tomarme una cerveza con él. Había visto uno de mis cortos en un festival y le había gustado bastante. Eso fue un punto a mi favor para que se implicara en el proyecto. El resto lo hizo el guion.

>> Las historias que transcurren en pueblos pequeños, en comunidades más o menos cerradas, transmiten en muchos casos una sensación de secretos ocultos, de historias del pasado que en cualquier momento pueden salir a la luz.

Sí, aunque en este caso esos secretos, ese pasado oculto, aparecen con el extranjero que se instala en el pueblo. Al principio es alguien que quiere pasar desapercibido e intuimos que está buscando algo en ese recóndito lugar. Algunos vecinos le reciben con cierta desconfianza, pero otros se entregan a él al creer que su llegada puede resultar beneficiosa para el pueblo. Y sin proponérselo se convierte en un catalizador de las ilusiones y frustraciones de ese grupo de vecinos.

>> La película está rodada en castellano, inglés y mallorquín. No ha tenido miedo de mezclarlos ni ha recurrido a una opción más “sencilla” o menos problemática de utilizar únicamente un idioma.

No, porque es parte de la realidad multicultural de la isla. Me hubiera traicionado a mí mismo y a la historia. Me resultaba muy difícil plantear una secuencia con una familia de pueblo sin que hablaran en mallorquín, ya que es mi lengua materna y la que he utilizado siempre con mi familia. Por exigencias del guión el extranjero sólo hablaba inglés, así que luché desde el principio para que se respetara esa convivencia de idiomas. Creo que cuando el espectador vea la película no le supondrá ningún problema que utilicen tres idiomas, incluso entenderá que esta opción le da mucha más coherencia a la historia.

EL PERFECTO DESCONOCIDO

The mysterious arrival of a stranger in a small village on a Mediterranean island stirs up the sudden interest of a motley group of locals. Convinced that the stranger intends to reopen an old shop, the villagers start meddling in his affairs. And yet the outsider’s true intentions are spelled out in an old polaroid picture that has taken him to the village in a quest for answers.

EL PERFECTO DESCONOCIDO

Calderón, día 23, 16.30 h.
Roxy A, día 24, 22.30 h.



Llámalo tranquilidad

Si buscas tranquilidad para tu futuro, aquí encontrarás toda la seguridad y el respaldo que necesites.

Porque lo que es importante para ti,
es importante para nosotros.

Llámanos futuro

Caja España | Caja Duero



"Mi propósito es obligar a la gente de mi generación a plantearse hacia dónde se dirigen"

entrevista a

Andrey BOGATYREV

DIRECTOR DE:

BUGgY

Dos protagonistas. Dos generaciones. Y una situación económica insostenible que los obliga a decisiones muy diferentes. Un acercamiento a una Rusia con graves problemas.

>> Con apenas 25 años ya ha rodado un largometraje. ¿Se siente un privilegiado o hay mucho trabajo hasta llegar a conseguirlo?

Sin duda tuve suerte, porque son muy pocas las personas de mi edad que tienen la ocasión de dirigir un largo de ficción. Ya me llaman el director más joven de Rusia. La verdad es que cuando estaba empezando tuve la oportunidad de dirigir muchos documentales y hasta programas de televisión. De este modo pude ir acumulando experiencia para enfrentarme a mi primer largo con algo de bagaje.

>> La película muestra una realidad de Rusia en la que la gente ha de luchar para conseguir el dinero que les permita algo tan aparentemente básico como pagarse una operación. ¿Cree que su película se ajusta con fidelidad a la realidad de lo que sucede allí?

Quise que mi película reflejara la realidad actual de mi país. Tenemos problemas en todos los ámbitos; hay muchas cosas que no funcionan en la sociedad y también hay mucha indiferencia y pobreza espiritual. Naturalmente no quiero decir con esto que la película sea un fiel y absoluto reflejo de la situación actual en Rusia, pero sí he querido dar mi propia visión de las cosas. Mi abuelo y mi abuela eran científicos de gran prestigio, pero en la actualidad cobran una pensión de 250 euros al mes para los dos, y sus conocimientos ya no se valoran en el país.

>> ¿Cuál era su propósito cuando comenzó a gestarla? ¿Qué es lo que pretendía mostrar a los espectadores?

Mi objetivo era construir un espejo en el que se reflejara toda la problemática de la sociedad. Yo creo que el principal propósito de mi película es obligar a la gente de mi generación a plantearse hacia dónde se dirigen, cuáles son sus deseos, qué consideran importante… Entretanto lo que yo veo (y en esto me declaro también culpable en parte) es un deseo de tener dinero y de disfrutar gracias a él de placeres bastante elementales.

>> Los dos personajes protagonistas representan de alguna forma dos tiempos, dos Rusias distintas con morales y actitudes muy diferentes. Son polos opuestos que, además, están condenados a encontrarse, a chocar entre sí. Y en esa lucha no pueden salir victoriosas las dos partes.

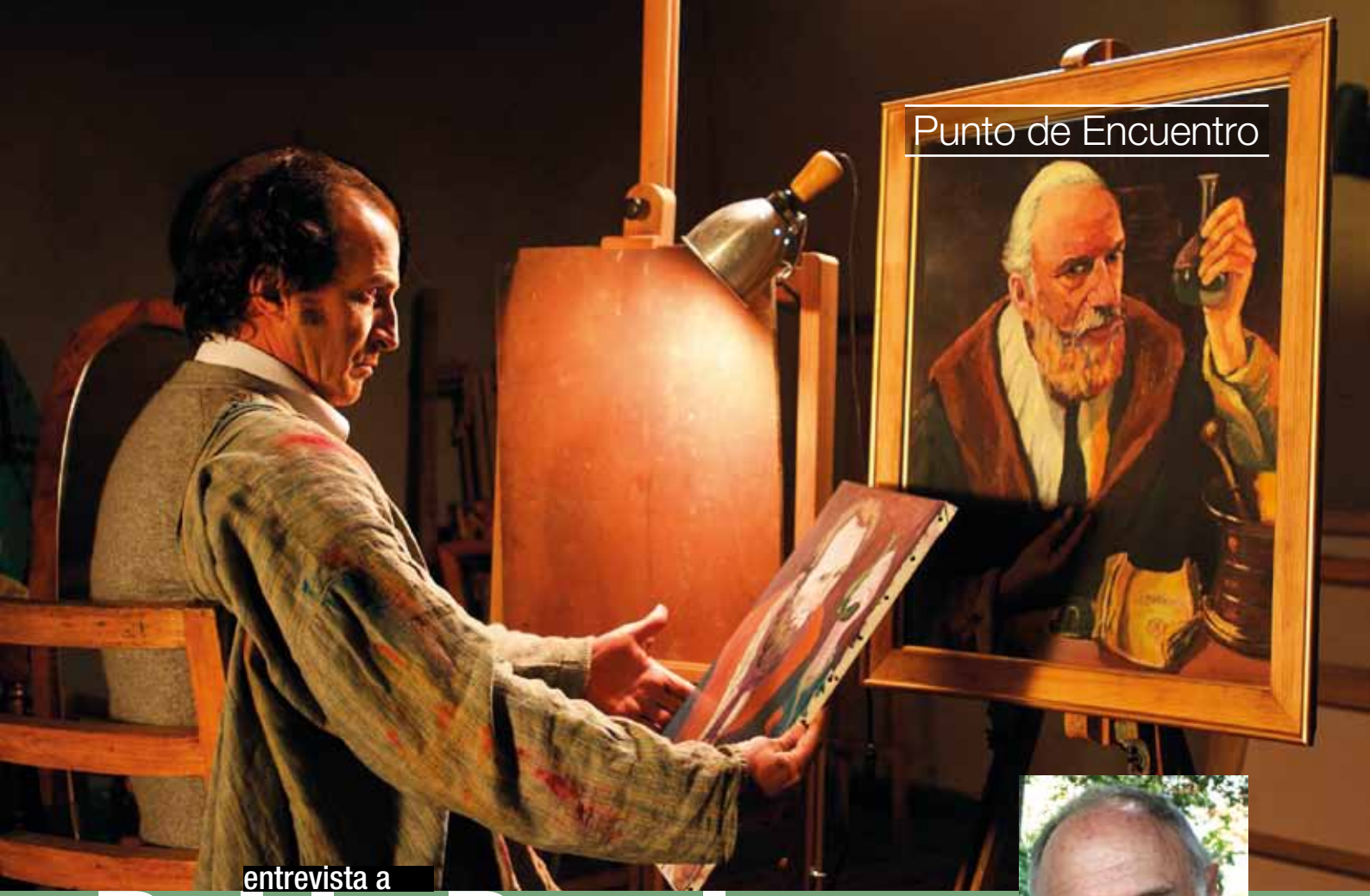
Yo tampoco creo que podamos hablar de un vencedor, ya que en realidad no deberían entrar en confrontación. En una sociedad normal los mayores deben recibir atención y cuidados y los jóvenes tienen que procurar cambiar el mundo para mejorarlo, luchar por algún ideal. Desgraciadamente, no veo que haya muchos jóvenes comprometidos con sus ideas, y los que intentan cambiar las cosas terminan chocando con la indiferencia de la sociedad.

>> ¿Cómo es el cine que se realiza en la actualidad en Rusia? ¿Cree que su película representa bien a los nuevos realizadores de su país?

El cine ruso actual presenta muchas vertientes distintas. Yo creo que con esta película me alineo con el grupo de cineastas que intentan comprender su tiempo y mostrarlo al espectador para que extraiga las oportunas conclusiones. Hay muchos directores rusos que se esfuerzan por hacer un cine honesto, pero desgraciadamente el interés del público es escaso.

BUGgY

Zorrilla, día 23, 11.30 h.



entrevista a

Pablo Perelman



DIRECTOR DE:

LA LECCIÓN DE PINTURA

El realizador chileno ha vuelto a retomar las cámaras para narrar esta historia de un precoz genio de la pintura con trasfondo político y con Verónica Sánchez y Daniel Giménez Cacho en su reparto.

>> Para su nuevo largometraje se ha apoyado en una historia del escritor Adolfo Couve. ¿Qué le interesó de la obra para decidir adaptarla a la pantalla?

Me pasó lo que al escultor de la antigüedad al que la roca le decía qué escultura hacer. Más que una roca, la *nouvelle* de Couve es una pluma, está escrita con gran elegancia y ninguna pretensión. Pero, más allá del valor literario, sentí que me ofrecía un sustento ficcional adecuado para tocar los temas que me interesan. Me gustó el ambiente, los personajes, el tono simple y, a la vez, profundo con los que relata la iniciación artística de un niño campesino.

>> Por el tiempo en el que está situada la película, la política ocupa un espacio crucial. Y aunque los protagonistas no quieren involucrarse, termina por afectarles esa situación.

De eso trata la película. Recuerdo que hasta poco antes del golpe la convivencia entre vecinos o viejos amigos de distintas tendencias políticas era normal. Después no. Toda la vida se politiza en esos tiempos. También el arte, también el juego de naipes en la droguería pueblerina, también la infancia…

>> El arte actúa como un elemento antagonista de la violencia. ¿Es el cine también un medio para luchar contra fanatismos?

Claro que puede serlo. También lo contrario. Es cierto que puede contribuir a que la sociedad resuelva de manera incruenta problemas políticos agudos. Pero creo que en momentos de crisis no influye demasiado en el curso de la historia. Los cineastas siempre nos quejamos de que los políticos nos consideran "el arroz del plato". Tiendo a encontrarles la razón a los políticos, aunque ellos no sean precisamente "la sal de la tierra".

> " El cine puede ser un medio para luchar contra los fanatismos, pero también lo contrario"

>> Daniel Giménez Cacho y Verónica Sánchez son los protagonistas adultos. ¿Cómo encontró al niño que interpreta a Augusto? ¿Fue una tarea sencilla?

De sencilla, nada. Son cuatro niños que hay que encontrar en un medio que no da para profesionalizar actores así. Llegamos a ellos recorriendo las redes que teníamos a mano: uno es el hijo de una ambientadora de cine, otros de un *luthier*...

>> Después de volver a la dirección, pasará otra vez tanto tiempo hasta que vuelva tras las cámaras?

Si de mi depende no será así. Además estaría más viejo que John Huston cuando hizo *Dublineses*, y probablemente mucho menos cuerdo.

LA LECCIÓN DE PINTURA

Zorrilla, día 23, 19.00 h. y día 25, 9.00 h.



entrevista a

David Martín Porras



El primer largometraje del salmantino David Martín Porras viaja hasta Buenos Aires con un reparto encabezado por Sophie Auster y James Jagger. En *Stealing Summers* conduce al espectador por una historia en la que la codicia y el ansia de una vida más fácil sumerge a los protagonistas en una situación incontrolable.

DIRECTOR DE:

STEALING SUMMERS

>> En *Stealing Summers* trabaja por primer vez con un guion ajeno. ¿Fue extraño acoplar su visión del cine a un texto que no había escrito?

No fue extraño, sino fascinante. Cuando escribes tu propio guion lo haces movido por un impulso inconsciente que te lleva a desarrollar la historia. Cuando diriges un guion que no has escrito, el primer trabajo que tienes es encontrar ese impulso que mueve a la historia desde su nacimiento. Es fascinante descubrir que todos estamos movidos por un mismo impulso: contamos historias para conocernos mejor.

>> Y, al margen del guion, ¿ha sido muy diferente la experiencia a la que ya estaba acostumbrado en la dirección de cortometrajes?

La diferencia entre rodar un corto y rodar un largo es que en el segundo la inversión de dinero y tiempo es mayor, por lo que la presión y el desgaste físico aumentan. Pero ambas experiencias requieren por igual de tu creatividad y tu visión.

"Contamos historias para conocernos mejor"

>>El dinero y la codicia son el centro de la película. Que esté ambientada en Argentina tiene un valor especial, por la crisis económica que ha atravesado. Ahora mismo, ese relato y ese envoltorio social sería aplicable a casi cualquier lugar del mundo.

Siempre pensamos rodar la película en Buenos Aires. Su pasado glorioso y aristocrático le confiere un aire decadente, de imperio romano caído que es el que reina ahora en EE.UU. y en gran parte de los países del primer mundo. A su manera, Buenos Aires es una metáfora de la descomposición del estado del bienestar que estamos viviendo hoy en día. Pero su belleza, su sensualidad y su pasión, hace que todo sea más llevadero y que sus personajes puedan seguir emborrachándose y viviendo la vida alegremente sin importarles qué pasará mañana.

>> En apenas dos días, las vidas de los tres personajes experimentan un cambio extremo. El ansia del dinero, de la vida fácil, ¿es una de las pasiones más incontrolables que existen? ¿Cree que, bajo ciertas circunstancias, todo el mundo actuaría de una forma similar a la de los protagonistas de tu película?

A todos nos gusta vivir bien. Y nadie se siente mal por robarle a un rico mafioso.

>> ¿Cómo se confeccionó el reparto? Puede parecer chocante encontrar en él dos apellidos como Auster y Jagger.

Cuando la productora me ofreció dirigir la película, James Jagger ya estaba en el proyecto y Sophie Auster sonaba entre los nombres para hacer de Alexandra. El personaje de Trevor nos dio más quebraderos de cabeza. Después de ver a muchos otros actores, un amigo director me habló de Wilson Bethel en una cena. Recuerdo que cuando le hicimos el *casting*, me emocioné tanto con él que le empecé a pedir que me leyera más y más escenas. De pronto tuve la sensación de que aquello se había convertido en un ensayo en toda regla. Estaba contratado.



STEALING SUMMERS

Zorrilla, día 23, 22.00 h. y día 24, 16.30 h.



Un padre empeñado en la felicidad de sus hijas es el eje principal de este drama familiar de Zuzana Liová.

entrevista a

Zuzana Liová



THEHOUSEFILM.COM © FOG'N DESIRE FILMS 2011

DIRECTORA DE:

DOM

>> *Dom* es la primera película que escribe y dirige. ¿De dónde nace y cómo consiguió ponerla en pie?

Llevaba ya mucho tiempo trabajando en el guion. Conocía en la vida real a un hombre que también construía casas para sus hijos. La espina dorsal de la historia ya la tenía en la cabeza: el resto son añadidos de ficción para completar el argumento.

"Hay mucha gente como el protagonista, que espera que le digan cómo vivir su vida"

>> El padre protagonista, Imrich, trata de controlarlo absolutamente todo, ya no sólo en su vida, sino en la de los demás. Es una actitud que suele acarrear sufrimiento, como sucede en su película.

Cuando una persona intenta controlarlo todo, incluidas las vidas de los demás, provoca un conflicto en su propia existencia y termina experimentando el desencanto. Imrich siente frustración porque las cosas no marchan como él quiere. La gente que está a su alrededor no comprende ese empeño personal por mantener unida a su familia. Para él, construir casas para sus hijas es un modo de intentar cubrir sus necesidades. A él le hace feliz ¿Pero dónde está la frontera que separa su cariño paterno de su propio ego?

>> En parte, la actitud de Imrich está relacionada con el mundo que vivió, con un régimen que cayó hace años pero que ha dejado sus huellas en las generaciones que crecieron bajo él. ¿Es posible encontrar a muchos Imrich en su país?

Yo creo que sí. Los hombres como Imrich se educaron en un sistema lleno de limitaciones en el que las fronteras estaban claras. Construir una casa era una de las pocas formas que tenían de cumplir con su papel "masculino". Después de los cambios políticos de 1989, muchas personas fueron incapaces de afrontar el nuevo sistema: un sistema que exige que actúen de un modo independiente. Hoy en día hay mucha gente de la generación de Imrich que espera que alguien les diga cómo vivir su vida y piensa que el gobierno o la sociedad tienen que resolver sus problemas.

>> ¿Cómo trabajó los papeles con cada uno de los actores?

Quería que los intérpretes comunicaran autenticidad. Trabajé estrechamente con Miroslav Krobot para que el personaje de Imrich fuera obstinado, pero al mismo tiempo entrañable en su tozudez. Con Eva hablé, sobre todo, de nuestras propias emociones y de las experiencias que hemos tenido con nuestros padres. Viera, la madre, representaba esa fuerza callada y discreta que intenta que la familia funcione.

>> Ha optado por una realización calmada, en la que se limita a observar más que a juzgar lo que ocurre en la pantalla.

Es verdad. Mi objetivo era abordar la historia y los personajes desde el respeto, limitándome a observar sus vidas desde la distancia. De este modo cada personaje puede expresar su propia verdad. Quería que los espectadores tuvieran la sensación de estar observando la vida de otras personas.

DOM
Roxy A, día 23, 17.00 h.



FRIT FALD

Heidi Maria Faisst muestra en su segundo largometraje la difícil relación entre una madre que acaba de salir de prisión y su hija, fascinada por su progenitora y que trata de acercarse a ella pese a que puede dañarle física y psicológicamente.

Frit Fald, el segundo trabajo de Heidi Maria Faisst, vuelve a profundizar en los conflictos que se originan dentro de las relaciones maternofiliales en el contexto de la sociedad actual que ya estaba presente en *The Blessing* (2008), su primer largometraje. En su nuevo trabajo, una adolescente intenta ganarse el cariño de su madre cuando ésta sale de prisión. Entonces surge una relación entre ambas que puede resultar muy peligrosa para la muchacha.

La joven Louise vive con sus abuelos. Su vida es como la de cualquier adolescente: se divierte con sus amigos, va al colegio, comienza a preocuparse por el tamaño de sus pechos e intenta establecer una relación íntima con uno de sus compañeros. Su vida se ve alterada con la llegada de Susan, su madre, quien acaba de salir de prisión, donde ha estado encerrada durante tres años. Para Louise, Susan es una mujer fría y dura, pero también seductora y fascinante. Considera que es alguien con la que puede compartir una serie de cosas que no se atrevería a contar a nadie. Por ese motivo la chica busca en ella a una amiga más que a una madre, un ejemplo a seguir en el mundo que le ha tocado vivir. Louise pretende cautivar y ganarse el cariño de Susan a cualquier precio. Es así como la joven se deja guiar por su madre a través de un universo en el que no hay espacio para una niña, por lo que tendrá que crecer rápidamente. Realmente, Louise sólo quiere conocer a su madre porque la ama, pero ese conocimiento le puede dañar física y psicológicamente.



La cinta se adentra en una de las etapas más caóticas de la vida, la pubertad

Faisst recorre los vericuetos de una de las etapas más difíciles y caóticas de la vida, la pubertad. Para ello explora las secretas estancias de un amor que puede resultar peligroso debido, sobre todo, a la pérdida de comunicación y a la incapacidad de recuperarla en su totalidad.

FRIT FALD

Zorrilla, día 23, 16.30 h. y día 25, 11.30 h.

Moviement Films presenta "TERRADOS"
ALAIN HERNÁNDEZ - CARLA PÉREZ - DEMIAN SABINI - CAROLINA CABRERIZO - PABLO MOLINERO - DAVID RESPLANDÍ
dirección de fotografía STEVE BECKER foquista JUAN SEBASTIÁN VASQUEZ ayudante de dirección REBECA ARNAL segundo ayudante de dirección PABLO SOLA
dirección de producción CAROLINA BEJARANO jefatura de producción JESSICA LAMAS dirección de arte JUAN PAREDES maquillaje ALEJANDRA MARISTANY
sonido EDUARD CALPE montaje TOMÁS MUÑOZ escrito, dirigido y producido por DEMIAN SABINI

TERRADOS

una película de Demian Sabini

Demian Sabini Carla Pérez Alain Hernández

Una película sobre lo que
es estar en paro hoy en día...
y lejos del suelo.

SEMINCI VALLADOLID
56 SEMINCI INTERNACIONAL DE CINE

ESTRENO
24
OCTUBRE
19H.
TEATRO ZORRILLA

MOVIEMENT FILMS

PASE REPETICIÓN MIÉRCOLES 26 – 11:30H. TEATRO ZORRILLA



DIPUTACIÓN DE VALLADOLID
www.diputaciondevalladolid.es



Valladolid, Provincia de Pan y Vino

MUSEO DEL PAN
MAYORGA • VALLADOLID

Museo del Pan
Carretera Sahagún 47
47680 Mayorga (Valladolid)
Tel. 983 751 625
museodelpan@dip-valladolid.es



Museo Provincial del Vino
Castilla de Peñafiel
47300 Peñafiel (Valladolid)
Tel. 983 881 199
museodelvino@dip-valladolid.es

URUEÑA VILLA DEL LIBRO
DIPUTACIÓN DE VALLADOLID

Villa del Libro - Centro e-LEA
Carretera AP6 Madrid - Coruña
Salida 211 | Tlf. 983 717 502 (Urueña)



Libros, momentos, historias, sueños...

TURISMO CULTURAL
EN LA PROVINCIA DE VALLADOLID

MVR MUSEO VILLAS ROMANAS

Museo de las Villa Romanas de Almenara-Puras
Ctra. N-601 Valladolid-Adanero, Km 137 | T. 983 626 036 - 983 427 174
(Almenara de Adaja-Puras)

TU AVENTURA ROMANA



VISITA Nuestro PORTAL TURÍSTICO www.provinciadevalladolid.com



entrevista a

MICHAEL COLLINS

DIRECTOR DE:

GIVE UP TOMORROW

Michael Collins sintió que el cine era el medio para dar a conocer la historia de Paco Larrañaga, un hombre que lleva en prisión más de diez años acusado de cometer un doble crimen en Filipinas. Larrañaga se encuentra desde 2009 en la cárcel de Martutene gracias a un convenio entre España y Manila. En palabras del propio protagonista es "su inocencia lo que le mantiene con fuerza".

>> Irregularidades, mentiras, corrupción, falsas acusaciones... ¿Cómo hace frente a esta situación durante años tanto Paco Larrañaga como su familia?

Fue muy duro. Sus padres viven en una comunidad pequeña y vieron cómo su hijo era presentado en los medios como un monstruo. Hay pocas cosas peores que pasar por violador y asesino. Los padres de Paco tienen una gran fe en Dios, y es esa fe la que les proporcionó fuerzas y consuelo. Ellos siempre pensaron que el sacrificio de Paco encerraba algún bien superior que acabaría manifestándose antes o después. Cuando se abolió la pena de muerte en Filipinas en 2006, ellos pensaron que su larga estancia en prisión no había sido en vano. El propio Paco siempre nos ha dicho que la razón por la que se mantiene tan entero y continúa luchando después de todos estos años no es otra que su inocencia: sabe que tiene la verdad de su lado y por ello nunca perderá la esperanza de verse libre algún día.

"La esperanza de Paco es que el estreno del documental reavive el interés por su caso"

>> Regresar a España, a pesar de saber que es para entrar en prisión, sería un gran alivio para Paco. ¿Cómo ve el futuro? ¿Se muestra esperanzado?

Paco tiene varios motivos para estar muy agradecido por su traslado a España. En primer lugar, se trata de un entorno mucho más seguro y mejor para su salud. La cárcel en la que estaba recluido en Filipinas es sumamente peligrosa. En segundo lugar, los políticos y los medios de comunicación de España, así como la opinión pública española, llevan muchos años comprometidos con el caso de Paco. El traslado al país de su padre, donde se sabe de su inocencia, representó para Paco un paso enorme en el camino hacia su libertad. Por otra parte, Paco llegó con la idea de que en cuestión de meses estaría en la calle. Ya han pasado más de dos años desde su traslado y en estos momentos está pasando por una fase más difícil. Su esperanza es que con el estreno del documental se reavive el interés por su caso y pueda, en un plazo de tiempo corto, empezar una nueva vida en el país que lo acogió.

>> ¿Qué mensaje es el que pretende trasladar al público con este documental?

Confío en que los espectadores de todo el mundo que vean esta película se emocionen y aprendan tanto viéndola como yo haciéndola. Y espero que el documental les haga reflexionar sobre el enorme valor de los instantes que compartimos con nuestros seres queridos y sobre la gran suerte que tenemos de poder disfrutar de nuestra libertad. Ojalá la película ayude a concienciar a la gente de la función que a todos nos corresponde en la protección de la democracia y los derechos humanos; y de la fuerza que podemos llegar a tener si apoyamos todos las campañas de base a favor de la eliminación de la pena de muerte en todo el mundo. Y lo más importante: espero que Paco y los demás acusados puedan pasar las navidades de este año en casa con sus familias.

GIVE UP TOMORROW

Roxy B, día 23, 16.30 h. y día 25, 11.30 h.

Patrocinadores Institucionales

Ayuntamiento de Valladolid

en tu corazón... Valladolid info.valladolid.es

Junta de Castilla y León

Gobierno de España · Ministerio de Cultura · icaa

Diputación de Valladolid www.diputaciondevalladolid.es

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación · aecid

Patrocinadores Oro

cyltv

Caja España | Caja Duero

tve

Patrocinadores Plata

tierra de sabor

El Norte de Castilla

Ene. Museo Nacional de la Energía

RENAULT

IBERIA

Patrocinadores Bronce

elárbol supermercados

Fundación alta velocidad

Fundación Biodiversidad

Colaboradores

Cinema

125 años

Grupo Yllera

Cafetería Cinema

renfe

Swedish Film Institute

Embajada de Suecia Madrid

INCAA

CHRISTIE

supermercados GADIS

Diputación Provincial de Valladolid

SEUR

Bodega

El Bombón

ingevideo

Hotel Olid Meliá

hotel Felipe IV

Fuensaldaña

Cabezón

STRACTO

MAKE UP STORE

Los patrocinadores de esta página son provisionales.
Se actualizarán en siguientes números de la revista.





entrevista a

Roberto Lozano

DIRECTOR DE:

LOS OJOS DE LA GUERRA

Roberto Lozano se acerca al trabajo de los reporteros de guerra para llevar a cabo una reflexión sobre la condición humana que le ha llevado a diferentes lugares del mundo asolados por los conflictos bélicos: desde Bosnia o el Congo hasta Afganistán.

>> ¿Qué le ha llamado más la atención de los reporteros de guerra a los que ha entrevistado?

Muchas cosas, pero sobre todo su compromiso. La vocación que tienen los reporteros de guerra por la profesión y las ganas que tienen de aportar lo que otros no hacen: informar sobre lo que ocurre en los conflictos de guerra.

>> Es una profesión muy dura. ¿Qué les hace seguir hacia delante, seguir luchando?

Creo que el ser humano tiene que ser optimista por naturaleza. Lo que les anima son las ganas por cambiar las cosas, la ilusión de que vayamos hacia un entendimiento, que se acabe la violencia y las diferencias entre las personas.

>> ¿Cómo fue el rodaje?

Fue muy complicado, el más duro que he rodado hasta ahora. No es fácil estar en Afganistán o en el Congo, pero más que la guerra en sí, lo difícil ha sido también encontrar financiación para que el documental saliera adelante. Hace tres años que comenzamos este proyecto. En un principio nos lanzamos con nuestra financiación, pero luego todo salió bien.

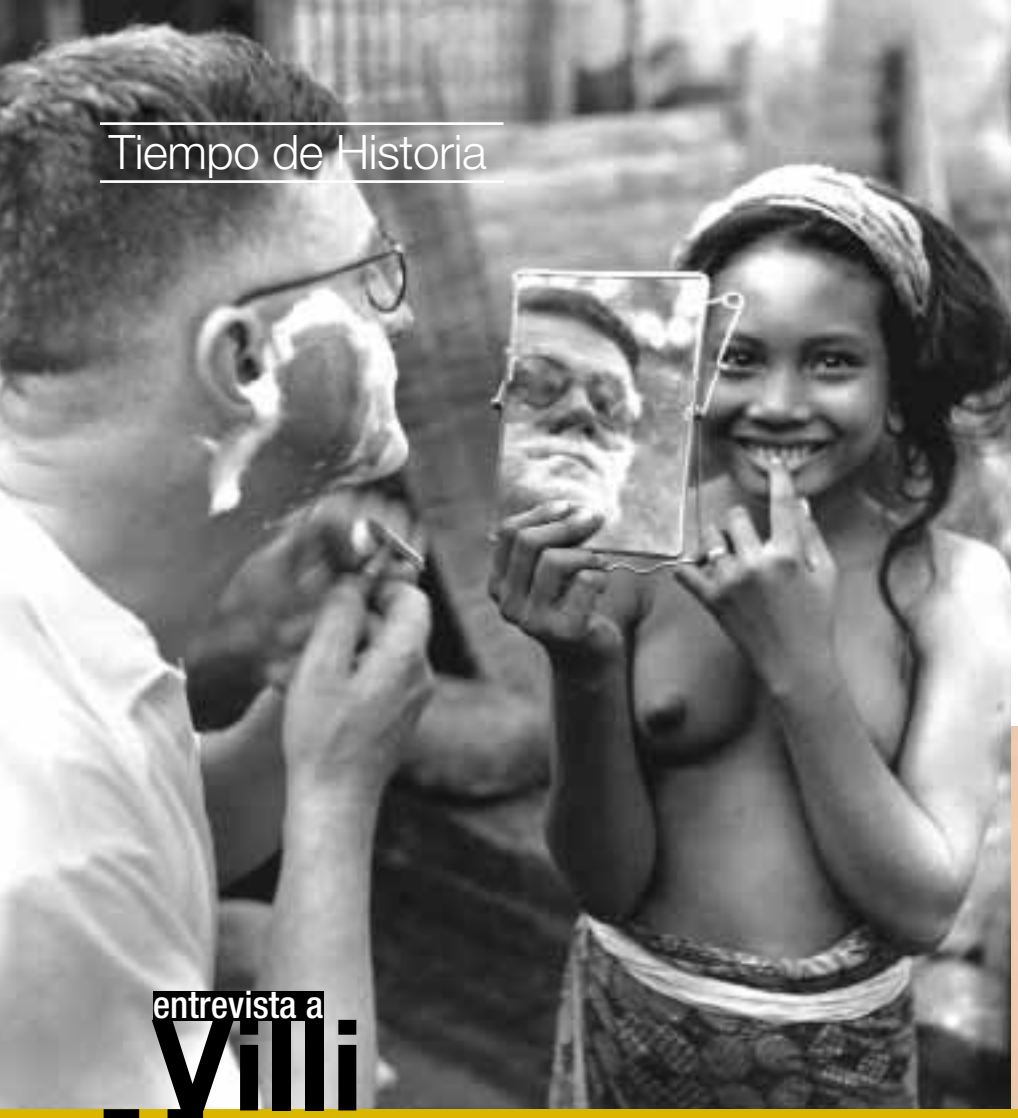
>> ¿Qué ha querido transmitir al público?

Seguramente la película deje más dudas que respuestas. Se trata de una reflexión sobre la condición humana, sobre los conflictos, sobre la guerra. El público se preguntará ¿por qué ocurre esto?

> "La película dejará más dudas que respuestas. El público se preguntará: ¿por qué ocurre esto"

LOS OJOS DE LA GUERRA
Roxy B, día 23, 21.30 h. y día 28, 17.00 h.





Villi Hermann ha seguido el rastro del fotógrafo Gotthard Schuh a través de las instantáneas que capturó en todo el mundo, desde la región suiza de Malcantone hasta los más remotos lugares de Indonesia. Un retrato de un artista con la habilidad de transmitir con la ayuda de su cámara un mundo propio y una sensibilidad especial.



entrevista a

Villi Hermann

DIRECTOR DE:

GOTTHARD SCHUH. UNA VISIONE SENSUALE DEL MONDO

>> ¿Cuál es el significado del trabajo de Schuh para usted?

Para mí fue un gran descubrimiento, un universo de espiritualidad que desconocía y que me pareció fascinante. Descubrimos muchas fotografías que Schuh no había publicado en su momento. Además localizamos varias fotografías antiguas que estaban en poder de la familia y que jamás se habían publicado en libros, revistas o periódicos. Por lo tanto contábamos con una muestra muy amplia y representativa de la obra del artista. Me intrigaba el hecho de que Schuh hubiera comenzado en el mundo de la pintura para pasarse luego a la fotografía y terminar finalmente regresando a sus cuadros y bocetos.

"Schuh no quería ser un fotoperiodista. Él era un artista y deseaba encontrar un modo artístico de expresión"

>> Schuh tenía la habilidad de captar la realidad con una mirada diferente. Tal y como dice el título del documental, ¿tenía también una visión sensual del mundo?

Yo creo que sí. A él no le interesaba ser únicamente un "fotoperiodista", alguien que va en busca de noticias y acontecimientos. Schuh era un artista y quería encontrar un modo artístico de expresión. Yo creo que esto se debía a su formación como pintor. Limitarse a informar no le parecía suficiente, su deseo era expresar algo más profundo. Se aprecia también en sus notas de viaje, que no contienen sólo datos e informaciones, sino que son pequeñas piezas literarias.

>> ¿En qué sentido fue este fotógrafo un pionero?

Hacer y publicar fotos desenfocadas en la Suiza de los años 30 y 40, donde primaba la importancia de la claridad, la pulcritud y la inteligibilidad, era algo provocador. Sus fotografías resultaban sorprendentes en el contexto estético de la época, sobre todo sus imágenes deliberadamente borrosas.

>> ¿Cómo se desarrolló el rodaje? ¿Qué es lo que guardará para siempre en su memoria?

Recuerdo especialmente el tiempo que pasamos con el príncipe de Saba, Anak Agung Rai, en su escuela de danza de Legong y en compañía de sus jóvenes alumnos. Él ha conseguido transmitir su pasión por la danza balinesa a la próxima generación, perpetuando así la tradición familiar. Y los músicos del "gamelan" son sencillamente asombrosos. Pero tampoco se me olvidan esas mujeres que trabajan descalzas en los arrozales.

GOTTHARD SCHUH. UNA VISIONE SENSUALE DEL MONDO

Roxy B, día 23, 19.00 h. y día 24, 17.00 h.



GADIS COLABORA CON LA SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID

Contribuyendo al desarrollo: Generando empleo y potenciando el crecimiento económico del noroeste español. Colaborando con la cultura, con el deporte y los acontecimientos de la sociedad. Participando y promoviendo activamente iniciativas positivas para nuestro entorno. Garantizando la calidad y ofreciendo a los clientes más y mejores puntos de venta. Trabajando por el futuro.

En Confianza

supermercados GADIS

ADOP
Patrocinador del Equipo Paralímpico Español



SEMINCI
VALLADOLID
56 SEMANA INTERNACIONAL

tve

El corto toma la calle durante la Seminci

La Asociación Rodinia es la responsable de la programación que, durante la semana, acercará de manera itinerante al público de Valladolid una selección de cortometrajes.



Durante prácticamente todo el año, la Asociación Rodinia desarrolla una inquieta programación en la que el cine en general -y el cortometraje muy en particular- ocupan un lugar prioritario. Si en los pasados meses varios locales de la ciudad acogieron los pases correspondientes a su propio festival, ahora serán las calles de la ciudad los escenarios de sus proyecciones.

Este domingo 23 tendrá lugar la primera de las sesiones especiales que los responsables de este colectivo han preparado para la ocasión. Desde las 22.30 h. y hasta la madrugada, varias calles y plazas vallisoletanas se transformarán en improvisadas salas de cine.

La primera de esas paradas estará, precisamente, junto al Teatro Calderón, la sede de la Semana Internacional de Cine de Valladolid. *Artalde*, *Los gritones* y *Panchito* son los trabajos que podrán verse a partir de esa hora. La plaza de Cantarranas tomará el testigo a las 23.15 h. con una batería de cortometrajes que estará acompañada de la música en directo del grupo Stromboli. Será junto a la terraza del bar Beluga.

Poco después de la medianoche le tocará el turno a la plaza de los Arces y la primera de estas jornadas de 'Rodinia en la calle' concluirá a la una de la madrugada en la plaza de San Miguel con otros tres cortometrajes: *Daisy Cutter*, *Pericles* y *La gran carrera*.

Rodinia continuará durante los próximos días, hasta el jueves 27 de octubre, sacando cortos nacionales a la calle y acercando de esta manera el cine a todos los vallisoletanos y a los visitantes que se encuentran estos días en la ciudad.

Y MAÑANA...

La Sección Oficial trae a los espectadores tres dramas de tono muy diferente firmados por viejos conocidos del certamen y reputados realizadores.



W CIEMNOŚCI (In Darkness)

Agnieszka Holland es la directora de este drama situado en la Polonia de la II Guerra Mundial en el que un grupo de judíos trata de sobrevivir a la persecución nazi.



LE GAMIN AU VÉLO (El niño de la bicicleta)

Un niño abandonado por su padre en un centro de acogida es el protagonista del nuevo largometraje de los hermanos Dardenne.

BOKER TOV, ADON FIDELMAN (Restauración)

Un artesano restaura un viejo piano en su negocio, herido casi de muerte tras la desaparición de su socio. Al tiempo sufre un proceso propio de transformación.



González Macho y Bigas Luna, protagonistas en la jornada de inauguración del certamen

El nuevo presidente de la Academia de Cine recibió la Espiga de Honor mientras que el cineasta ejerció como padrino en el arranque de la 56ºedición de la Seminci



Una comida con el director del festival reunió a dos de los protagonistas de la jornada inaugural de la Seminci. El productor y distribuidor Enrique González Macho recibió la Espiga de Honor en reconocimiento a su trabajo y a una larga relación con el certamen materializada en multitud de galardones. El director de *Jamón, jamón*, mientras, es en esta ocasión el padrino de la cita vallisoletana.



ANTES DE LA GALA. EL DIRECTOR DE LA SEMINCI, JAVIER ANGULO REPASA CON EL PRESENTADOR DE LA GALA DE INAUGURACIÓN, EL HUMORISTA LEO HARLEM, EL GUION DE LA GALA DE INAUGURACIÓN

ciudaddelaluz.es



SOM acció







Complejo audiovisual
Ciudad de la Luz Alicante

Somos el complejo cinematográfico mejor preparado de Europa para acoger todo tipo de rodajes. Durante los últimos cinco años en nuestros estudios se han rodado más de 55 producciones de gran proyección nacional e internacional: «Astérix en los juegos Olímpicos», «The cold light of day», «Tetro», «The Impossible», «Balada triste de trompeta», «Cinco metros cuadrados», «En fuera de juego» o la serie de Televisión «Crematorio» son algunas de las más destacadas.
Somos acción. Somos Comunitat Valenciana.

SOM Comunitat

GENERALITAT VALENCIANA

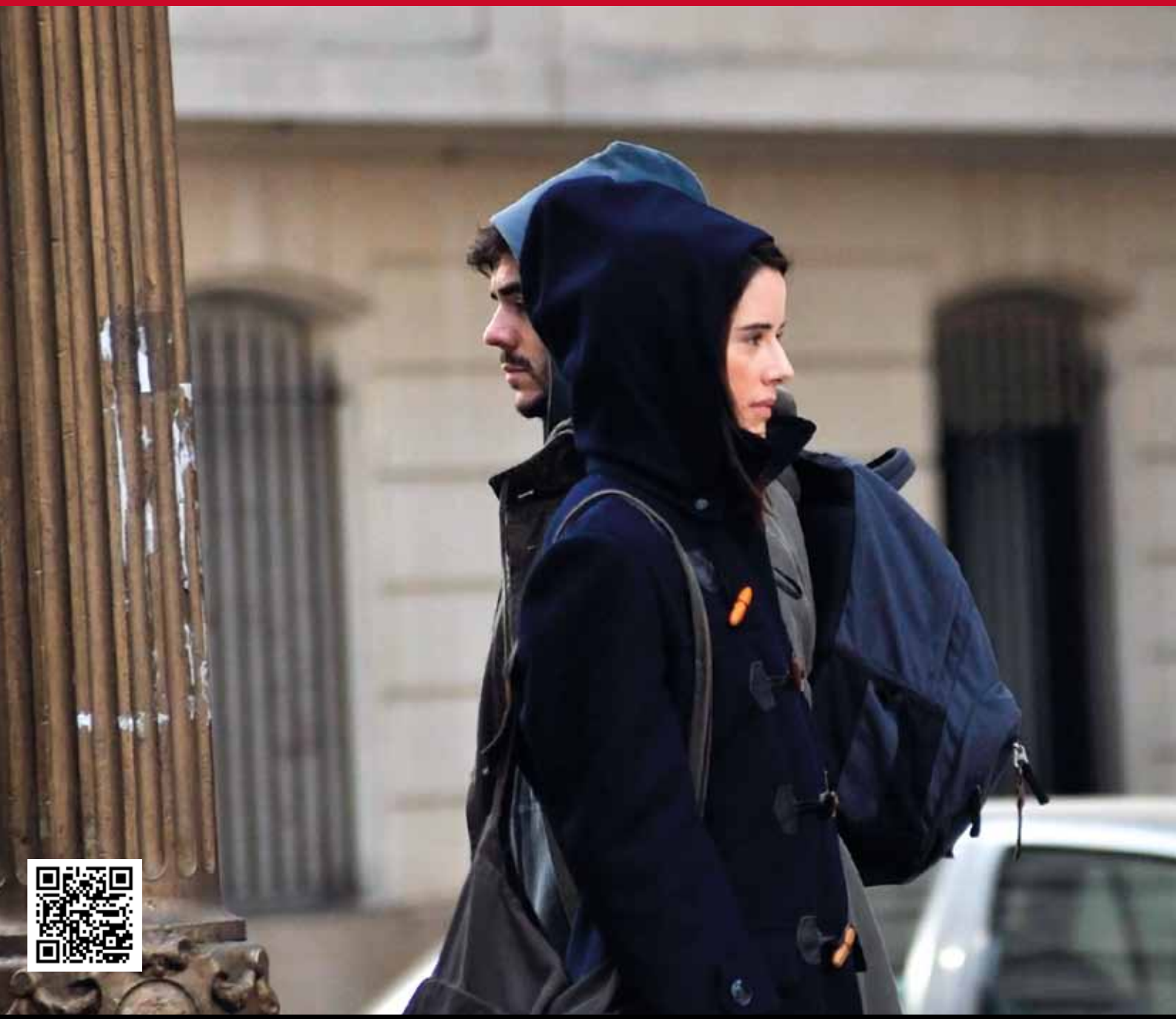
CIUDAD DE LA LUZ

JORNADA 1

23 DE OCTUBRE - AÑO 2011 nº 28

SEMINCI

56 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID
56 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Medianeras



Gustavo Taretto. Argentina/España, 2010

El perfecto desconocido



Toni Bestard. España, 2011

Monsieur Lazhar

Profesor Lazhar



Philippe Falardeau. Canadá, 2011